



007130



SV HANDDUKSTORK

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO HÅNDKLETØRKER

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL GRZEJNIK ELEKTRYCZNY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN HEATED TOWEL RAIL

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).



DE HANDTUCHTROCKNER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI PYYHEKUIVAIN

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR SÈCHE-SERVIETTES

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL HANDDOEKRADIATOR

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

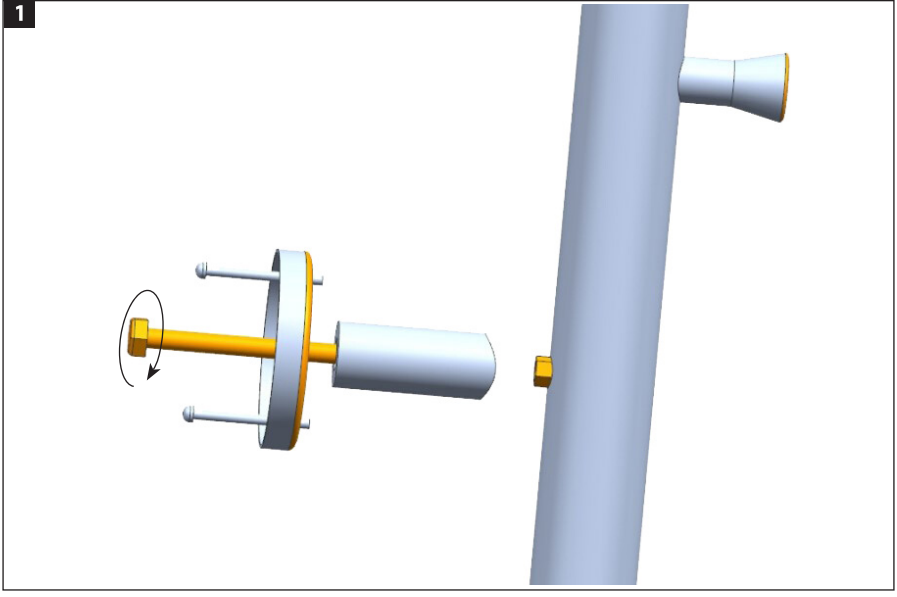
Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

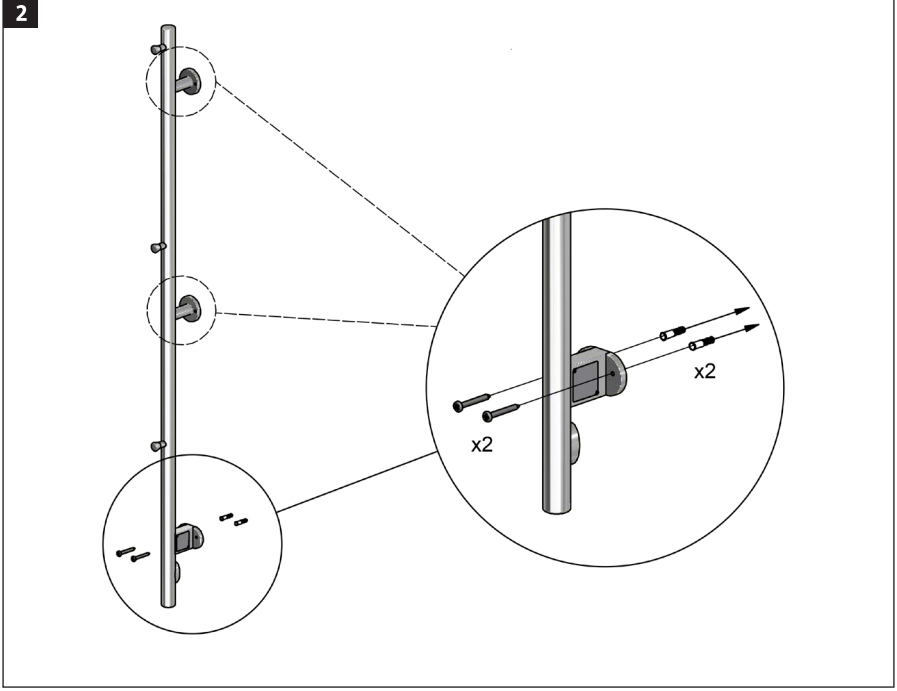
2022-03-21

© Jula AB

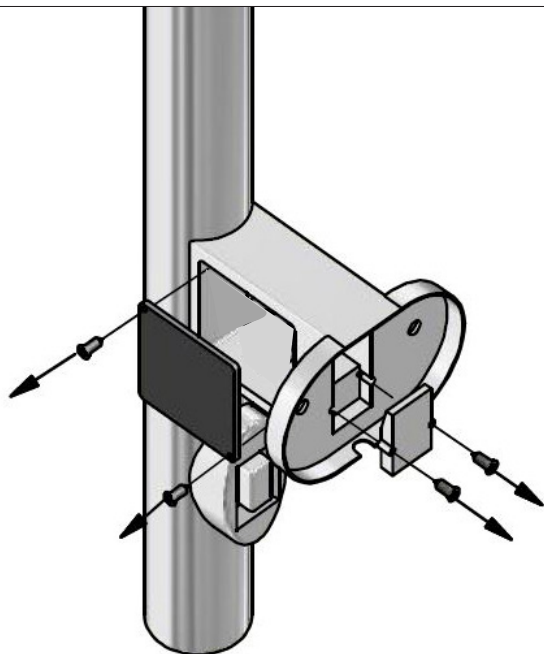
1



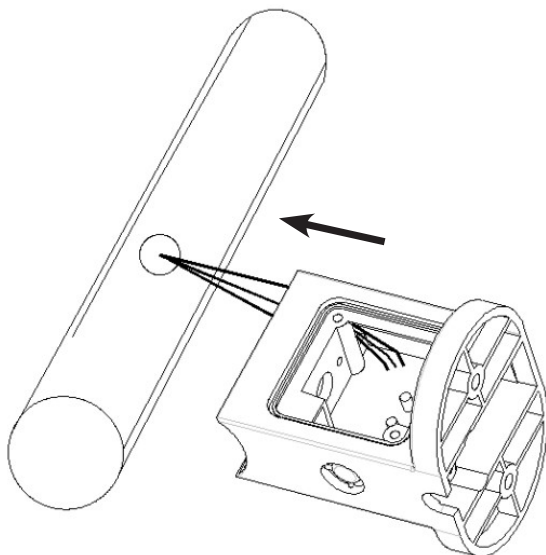
2



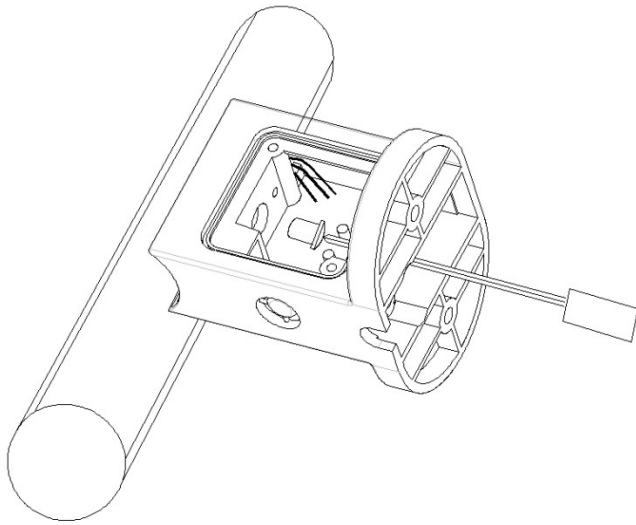
3



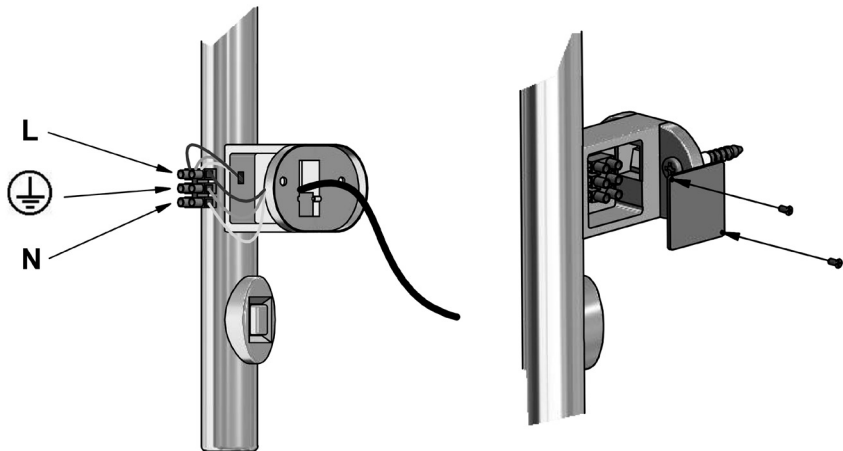
4



5



6



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Produkten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av produkten av någon med ansvar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Produkten är avsedd för användning i badrum, tvättstuga etc. Använd inte produkten utomhus.
- Placera inte produkten i närheten av badkar, dusch, diskho eller liknande, som innehåller vatten eller annan vätska.
- Produkten är avsedd för torkning av textilier som vätts med vatten.
- Övervaka produkten noga när den används av eller i närheten av barn.
- Dra ut stickproppen när produkten inte används.
- Använd inte produkten om sladden eller stickproppen är skadad, om produkten inte fungerar normalt, efter att produkten fallit eller om den är skadad på annat sätt. Lämna produkten till behörig serviceverkstad för kontroll, reparation eller justering.
- Dra inte sladden under mattor eller liknande.
- Dra sladden så att den inte blir trampad på eller utgör en snubblingsrisk.
- Dra ut stickproppen för att göra produkten spänningslös.
- För aldrig in främmande föremål i ventilations- eller utloppsöppningar – risk för elolycksfall, brand och/eller egendomsskada.
- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Produkten får endast användas på avsett sätt och i

enlighet med dessa anvisningar. Annan användning kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada.

VIKTIGT!

- **Produkten får endast köras i upprätt läge.**
- **Service får endast utföras av behörig servicerepresentant.**
- **Produkten får inte placeras omedelbart nedanför nätuttag.**

RESPEKT FÖR EL!

Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Kapslingsklass	IP44
Effekt	30 W
Kabellängd	100 cm
Mått	750 x 1400 mm

MONTERING

VÄGGMONTERING

1. Märk ut skruvhålen på väggen. Borra hål i väggen och sätt i skruvankaren i hålen.
2. Montera fästet med en skruv i muttern på handdukstorken.
3. Montera väggfästet med skruvarna.
4. Montera kopplingsboxen med dolda kablar samt strömbrytaren.

BILD 1

BILD 2

VARNING!

Handdukstork ska monteras så att brytare eller reglage inte kan nås av en person från badkar eller dusch.

KOPPLINGSBOX

1. Montera kopplingsboxen på handdukstorken.
2. Lossa sidokåpan.

BILD 3

3. Dra sladden genom kopplingsboxens botten, så att lämplig längd sticker ut.

BILD 4

4. Skruva fast kopplingsboxen stadigt på handdukstorkens vertikala rör.

BILD 5

Plintar


1. Placera plintblocket i kopplingsboxen och kontrollera märkningen.
2. Anslut sladdens nolledare, fasledare och  till motsvarande plintar.
3. Sätt tillbaka och skruva fast kåpan.
4. Montera täckplattan på baksidan för att dölja sladden.

BILD 6

VARNING!

Installation ska utföras av elektriker eller annan kvalificerad personal för att undvika fara.

HANDHAVANDE

ANVÄNDNING

Strömbrytare

- Sätt strömbrytaren i tillslaget läge (1) (spänningsindikeringslampan tänds). Produkten startar.
- Sätt strömbrytaren i frånslaget läge (0) (spänningsindikeringslampan släckt). Produkten är avstängd.

OBS!

Stäng av handdukstorken och dra ut stickproppen när handdukstorken inte används.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet er ikke beregnet på bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av produktet av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Produktet er beregnet på bruk i baderom, vaskerom o.l. Produktet må ikke brukes utendørs
- Apparatet må ikke plasseres i nærheten av badekar, dusj, oppvaskbenk eller lignende som inneholder vann eller annen væske.
- Produktet er beregnet på tørking av tekstiler som er våte av vann.
- Overvåk produktet nøye når det brukes av eller i nærheten av barn.
- Trekk ut støpselet når produktet ikke er i bruk.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen eller støpselet er skadet, hvis apparatet ikke fungerer normalt etter at det har falt, eller hvis det er skadet på andre måter. Lever produktet til autorisert serviceverksted for kontroll, reparasjon eller justering.
- Ikke trekk ledningen under tepper eller liknende.
- Legg ledningen slik at ingen trækker på den eller snubler i den.
- Trekk ut støpselet for å gjøre produktet strømløst.
- Stikk aldri gjenstander inn i apparatets ventilasjons- eller avtrekksåpninger – fare for el-ulykker, brann og/eller skade på eiendom.
- Ikke bruk apparatet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene. Annen bruk kan forårsake brann, el-ulykker og/eller personskaade.

VIKTIG!

- **Produktet må kun brukes i oppreist stilling.**
- **Service skal kun utføres av kvalifisert servicerepresentant.**
- **Produktet må ikke plasseres rett under et strømuttak.**

RESPEKT FOR EL!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Kapslingsklasse	IP44
Effekt	30 W
Kabellengde	100 cm
Mål	750 x 1400 mm

MONTERING**VEGGMONTERING**

1. Marker skru hullene på veggen. Bor hull i veggen og sett skruer i hullene.
2. Monter festet med en skrue i mutteren på håndkjetørkeren.
3. Monter veggfestet med skruene.
4. Monter koblingsboksen med skjulte kabler og strømbryteren.

BILDE 1**BILDE 2****ADVARSEL!**

Håndkjetørkeren skal monteres slik at brytere eller knapper ikke kan nås av en person fra badekar eller dusj.

KOBLINGSBOKS

1. Monter koblingsboksen på håndkjetørkeren.
2. Løsne sidedekselet.

BILDE 3


3. Trekk ledningen gjennom bunnen på koblingsboksen, slik at passende lengde stikker ut.

BILDE 4

4. Skru koblingsboksen fast, slik at den sitter stødig på håndkjetørkerens vertikale rør.

BILDE 5

Splinter

1. Plasser koblingsblokken i koblingsboksen, og kontroller merkingen.
2. Koble til ledningens nulleleder, faseleder og  til tilsvarende splinter.
3. Sett dekselet tilbake på plass og skru det fast.
4. Monter dekkplaten på baksiden for å skjule ledningen.

BILDE 6

ADVARSEL!

Installasjon skal utføres av elektriker eller annet kvalifisert personell for å unngå fare.

BRUK

BRUK

Strømbryter

- Sett strømbryteren i påslått posisjon (1) (spenningsindikatorlampen tennes). Produktet starter.
- Sett strømbryteren i avslått posisjon (0) (spenningsindikatorlampen slukkes). Produktet er slått av.

MERK!

Slå av håndklettørkeren og trekk ut støpselet når håndklettørkeren ikke er i bruk.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt nie jest przeznaczony do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby bez wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie obsługi, o ile nie uzyskają wskazówek dotyczących obsługi produktu od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Produkt przeznaczony jest do użytku w łazience, pralni itp. Nie używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu wanny, prysznica, zlewozmywaka ani innych miejsc, w których znajduje się woda albo inna ciecz.
- Produkt jest przeznaczony do suszenia tkanin zmoczonych wodą.
- Zachowaj kontrolę nad produktem, jeżeli jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz produktu.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone lub produkt nie działa normalnie, spadł albo jest uszkodzony w inny sposób. Aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj produkt do autoryzowanego warsztatu serwisowego.
- Nie prowadź przewodu pod dywanami itp.
- Poprowadź przewód w taki sposób, aby nie można było go nadepnąć ani się o niego potknąć.
- Wyjmij wtyk z gniazda, aby odłączyć produkt od zasilania.
- Nigdy nie wkładaj obcych przedmiotów w otwory wentylacyjne ani wylotowe – stwarza to ryzyko porażenia prądem, pożaru i/lub szkód materialnych.
- Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.

- Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Inne zastosowanie może spowodować pożar, porażenie prądem i/lub obrażenia ciała.

WAŻNE!




- **Produkt może być używany wyłącznie w pozycji pionowej.**
- **Naprawy urządzenia mogą być dokonywane wyłącznie przez uprawnionych przedstawicieli serwisu.**
- **Produktu nie należy umieszczać bezpośrednio poniżej gniazda elektrycznego.**

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PRACY Z PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie skontaktuj się z elektrykiem), możesz samodzielnie wymieniać przełączniki i gniazda ścienne oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawy żarówek. Nieprawidłowy

montaż może stanowić zagrożenie dla życia i powodować ryzyko pożaru.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Stopień ochrony obudowy	IP44
Moc	30 W
Długość przewodu	100 cm
Wymiary	750 x 1400 mm

MONTAŻ

MONTAŻ ŚCIENNY

1. Zaznacz na ścianie położenie otworów. Wywierć otwory w ścianie i umieść w nich kołki rozporowe.
2. Za pomocą śruby zamocuj uchwyt na nakrętce znajdującej się na grzejniku.
3. Zamocuj uchwyt ścienny, używając wkrętów.
4. Zamontuj puszkę podłączeniową i przełącznik, używając izolowanych uchwytów.

RYS. 1

RYS. 2

OSTRZEŻENIE!

Grzejnik należy zamontować tak, aby jego przełącznik lub regulator były poza zasięgiem osoby przebywającej w wannie lub pod prysznicem.

PUSZKA PODŁĄCZENIOWA

1. Zamontuj na grzejniku puszkę podłączeniową.
2. Zdejmij obudowę boczną.


RYS. 3

3. Przeciągnij kabel przez dno puszki, aby wystawała z niej odpowiednia długość.

RYS. 4

4. Przykręć puszkę do pionowej rury grzejnika.

RYS. 5**Zaciski**

1. Umieść listwę zaciskową w puszce i sprawdź oznaczenie.
2. Podłącz przewód zerowy i fazowy  do odpowiednich zacisków.
3. Nałóż z powrotem obudowę i przykręć ją.
4. Zamontuj z tyłu osłonę, aby ukryć kabel.

RYS. 6**OSTRZEŻENIE!**

Aby uniknąć zagrożenia, instalacja powinna być przeprowadzana przez elektryka lub inną uprawnioną osobę.

OBSŁUGA**SPOSÓB UŻYCIA****Przełącznik**

- Ustaw przełącznik w położeniu włączonym (1) (wskaźnik napięcia zaświeci się). Produkt uruchamia się.
- Wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika (0) (wskaźnik napięcia zgaśnie). Produkt wyłącza się.

UWAGA!

Wyłącz grzejnik i wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy go nie używasz.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The product is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the product from someone who is responsible for their safety. Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- The product is intended to be used in a bathroom or laundry room etc. Do not use the product outdoors.
- Do not place the product near a bathtub, shower, or sink etc. that contains water or any other liquid.
- The product is intended to be used to dry wet textiles.
- Keep the product under careful supervision when it is used by, or near children.
- Pull out the plug when the product is not in use.
- Do not use the product if the power cord or plug are damaged, if it is not working properly, after it has been dropped, or if the product is damaged in any other way. Take the product to an authorised service centre to be checked, repaired or adjusted.
- Do not route the power cord under carpets etc.
- Place the power cord so that there is no risk of treading on it, or tripping over it.
- Pull out the plug to cut off the power supply to the product.
- Never insert foreign objects into the ventilation or outlet openings – risk of electric shock, fire and/or material damage.
- Do not use this product in explosive environments, e.g. near flammable liquids, gases or dust.
- The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions. Any other use could result in fire, electric shock or personal injury.




IMPORTANT:

- **The product must only be used in an upright position.**
- **Service must only be carried out by an authorised service centre.**
- **Do not place the product directly below a power outlet.**

ELECTRICAL SAFETY

New installations and extensions to existing systems should always be carried out by an authorised electrician. If you have the necessary experience and knowledge (otherwise contact an electrician), you can replace power switches and wall sockets, fit plugs, extension cords and light sockets. Incorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Protection rating	IP44
Output	30 W
Cord length	100 cm
Size	750 x 1400 mm

INSTALLATION**WALL MOUNTING**

1. Mark out the screw holes on the wall. Drill holes in the wall and insert plugs.
2. Fit the bracket with one screw in the nut on the towel rail.
3. Fit the wall bracket with the screws.
4. Fit the switch box with concealed cables and the switch.

FIG. 1**FIG. 2****WARNING!**

The towel rail must be installed so that the power switch or control cannot be reached by a person in a bathtub or shower.

SWITCHBOX

1. Fit the switchbox on the towel rail.
2. Remove the side cover.

FIG. 3

3. Pull the power cord through the bottom of the switchbox, leaving a suitable length sticking out.

FIG. 4

4. Screw the switchbox firmly onto the vertical tube on the towel rail.

FIG. 5

Terminals

1. Put the terminal block in the switch box and check the markings.
2. Connect the neutral, live and \oplus wires on the power cord to the corresponding terminals.
3. Replace the cover and screw tight.
4. Fit the cover plate on the back to conceal the power cord.

FIG. 6

WARNING!

The installation must be carried out by an electrician or other qualified personnel to ensure safe use.

USE

HOW TO USE

Power switch

- Put the power switch in the on position (1) (the status light goes on). The product starts.
- Put the power switch in the off position (0) (the status light goes off). The product is switched off.

NOTE:

Switch off the towel rail and pull out the plug when it is not in use.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt darf von Personen (Kinder und Erwachsene) mit Behinderungen oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnis nicht verwendet werden, sofern sie nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Verwendung des Produkts eingewiesen wurden. Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Das Produkt ist zur Verwendung in Badezimmern, Waschküchen usw. bestimmt. Nicht im Freien verwenden.
- Platzieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewanne, Dusche, Spülbecken o. Ä., mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Das Produkt ist zum Trocknen von mit Wasser befeuchteten Textilien bestimmt.
- Das Produkt nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Den Stecker ziehen, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Netzkabel oder -stecker schadhaft sind, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es heruntergefallen oder auf andere Weise beschädigt ist. Für Inspektion, Reparatur oder Justierung das Produkt zu einem autorisierten Servicecenter bringen.
- Das Kabel nicht unter Teppichen o. Ä. verlegen.
- Das Netzkabel so verlegen, dass man nicht darauf treten kann und dass es keine Stolpergefahr darstellt.
- Ziehen Sie den Stecker, damit das Produkt spannungslos ist.
- Niemals Fremdkörper in die Lüftungs- oder

Abluftöffnungen stecken – es besteht die Gefahr von Stromschlägen, Brand und/oder Sachschäden.

- Das Produkt nicht in explosiven Umgebungen verwenden, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.
- Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß und gemäß diesen Anweisungen verwendet werden. Bei einer anderweitigen Verwendung besteht Brand-, Stromschlag- und/oder Verletzungsgefahr.


WICHTIG!

- **Das Produkt darf nur in aufrechter Position verwendet werden.**
- **Wartungsarbeiten dürfen nur von einem zugelassenen Servicevertreter durchgeführt werden.**
- **Das Produkt darf nicht unmittelbar unter Steckdosen angebracht werden.**

ACHTUNG, STROM!

Neuinstallationen und Erweiterungen bestehender Anlagen müssen immer von einem zugelassenen Installateur durchgeführt werden. Bei ausreichendem Know-how können Schalter und Steckdose selbst ausgetauscht sowie Stecker, Verlängerungskabel und Lampenfassung montiert werden. Andernfalls eine Elektrofachkraft beauftragen. Bei falscher Montage besteht Lebens- und Brandgefahr.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß geltender Verordnung.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Schutzart	IP44
Leistung	30 W
Kabellänge	100 cm
Maße	750 x 1400 mm

MONTAGE

WANDMONTAGE

1. Die Schraublöcher an der Wand markieren. Löcher in die Wand bohren und Schraubanker einsetzen.
2. Die Halterung mit einer Schraube in der Mutter am Handtuchhalter befestigen.
3. Die Wandhalterung mit den Schrauben montieren.
4. Die Anschlussdose mit versteckten Kabeln und Schalter montieren.

ABB. 1

ABB. 2

WARNUNG!

Der Handtuchrockner ist so zu montieren, dass der Schalter oder Regler nicht von Personen, die sich in Badewanne oder Dusche befinden, erreicht werden kann.

ANSCHLUSSDOSE

1. Die Anschlussdose am Handtuchhalter montieren.
2. Die Seitenabdeckung lösen.

ABB. 3

3. Das Kabel durch den Boden der Anschlussdose führen, sodass eine ausreichende Länge herausragt.

ABB. 4

4. Die Anschlussdose am vertikalen Rohr des Handtuchhalters festschrauben.

ABB. 5

Klemmen

1. Die Klemmleiste in die Anschlussdose einsetzen und die Markierung überprüfen.
2. Den Nullleiter, Phasenleiter, och \ominus des Kabels an die entsprechenden Klemmen anschließen.
3. Die Abdeckung wieder anbringen und festschrauben.
4. Die Abdeckplatte auf der Rückseite montieren, um das Kabel zu verbergen.

ABB. 6

WARNUNG!

Die Installation muss von einem Elektriker oder einer anderen qualifizierten Person vorgenommen werden, um Gefahren zu vermeiden.

BEDIENUNG

VERWENDUNG

Netzschalter

- Den Ein/Aus-Schalter in die Position (1) bringen (die Spannungsanzeige beginnt zu leuchten). Das Produkt ist eingeschaltet.
- Den Ein/Aus-Schalter in die Position (0) bringen (die Spannungsanzeige erlischt). Das Produkt ist ausgeschaltet.

ACHTUNG!

Den Handtuchrockner ausschalten und den Stecker ziehen, wenn der Handtuchrockner nicht verwendet wird.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset tai aikuiset), joilla on jokin toimintarajoitus tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa sen käyttämiseen, ellei joku heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä tuotteen käytössä. Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi kylpyhuoneissa, pesutiloissa jne. Älä käytä tuotetta ulkona.
- Älä sijoita tuotetta kylpyammeen, suihkun, pesualtaan tai vastaavanlaisen vettä tai muita nesteitä sisältävän laitteen läheisyyteen.
- Tuote on tarkoitettu vedellä pestyjen tekstiilien kuivaamiseen.
- Valvo tuotetta huolellisesti, kun lapset käyttävät sitä tai sitä käytetään lasten läheisyydessä.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä.
- Älä käytä tuotetta, jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, jos tuote ei toimi normaalisti, jos tuote on pudonnut tai jos se on vahingoittunut muulla tavoin. Vie tuote valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta, korjausta tai säätöä varten.
- Älä vedä johtoa mattojen tai vastaavien alla.
- Asenna johto niin, että sille ei astuta eikä se muodosta kompastumisriskiä.
- Vedä pistotulppa pistorasiasta niin, että tuote on jännitteetön.
- Älä koskaan työnnä esineitä ilmanotto- tai poistoaukkoihin - sähkötapaturman, tulipalon ja/tai henkilövahinkojen vaara.
- Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa

ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.

- Tuotetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti. Muu käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähkötapaturmia ja/tai henkilövahinkoja.

TÄRKEÄÄ!

- **Tuotetta saa käyttää vain pystyasennossa.**
- **Huollon saa suorittaa vain valtuutettu huoltoedustaja.**
- **Tuotetta ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alle.**

VARO SÄHKÖÄ!

Uudet asennukset ja olemassa olevien asennusten laajennukset saa tehdä vain valtuutettu asentaja. Jos sinulla on tarvittavat tiedot (muussa tapauksessa ota yhteyttä sähköasentajaan), voit vaihtaa kytkimet, pistorasiat ja asentaa pistotulpat, liitosjohdot ja lampunpitiimet. Virheellinen asennus voi aiheuttaa hengenvaaran ja tulipalon.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Kotelointiluokka	IP44
Teho	30 W
Johdon pituus	100 cm
Mitat	750 x 1400 mm

ASENNUS

ASENNUS SEINÄLLE

1. Merkitse ruuvireiät seinään. Poraa reiät seinään ja aseta ruuvitulpat reikiin.
2. Asenna kiinnike ruuvilla pyyhekuivaimen mutteriin.
3. Asenna seinäteline ruuveilla.
4. Asenna kytkentärasia piilotettuine kaapeleineen sekä virtakytkin.

KUVA 1

KUVA 2

VAROITUS!

Pyyhekuivain on asennettava siten, että henkilö ei pääse kylpyammeesta tai suihkusta käsin käsiksi kytkimiin tai säätimiin.

KYTKENTÄRASIA

1. Asenna kytkentärasia pyyhekuivaimeen.
2. Irrota sivukotelo.

KUVA 3


3. Vedä johto kytkentärasian pohjan läpi niin, että sopivan pituinen johto jää ulos.

KUVA 4

4. Ruuvaa kytkentärasia tiukasti kiinni pyyhekuivainten pystyputkeen.

KUVA 5

Liittimet

1. Aseta liitinlohko kytkentärasiaan ja tarkista merkintä.
2. Kytke johdon nollajohdin, vaihejohdin ja  vastaaviin liittimiin.
3. Aseta kansi takaisin paikalleen ja ruuvaa se kiinni.
4. Asenna takapuolella oleva peitelevy johdon piilottamiseksi.

KUVA 6

VAROITUS!

Asennuksen saa suorittaa vain sähköasentaja tai muu pätevä henkilöstö.

KÄYTTÖ

KÄYTTÖ

Virtakytkin

- Aseta virtakytkin päälle-asentoon (1) (jännitteen merkkivalo syttyy). Tuote käynnistyy.
- Aseta virtakytkin pois-asentoon (0) (jännitteen merkkivalo sammuu). Tuote on pois päältä.

HUOM!

Sammuta pyyhekuivain ja irrota pistotulppa, kun tuotetta ei käytetä.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants ou adultes) présentant un quelconque type de handicap ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour l'utiliser, sauf si elles ont reçu des indications, d'une personne responsable de leur sécurité, sur la manière d'utiliser le produit. Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Le produit est destiné à être utilisé dans les salles de bains, les buanderies, etc. N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
- Ne pas placer le produit près d'une baignoire, d'une douche, d'un évier ou analogue qui contient de l'eau ou un autre liquide.
- L'appareil est destiné au séchage de textiles humidifiés avec de l'eau.
- Surveillez attentivement l'appareil lorsqu'il est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- Débranchez le produit quand il n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche ou le cordon est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas normalement, s'il est tombé ou s'il est endommagé de toute autre manière. Retournez l'appareil à un atelier de maintenance agréé pour inspection, réparation ou réglage.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous des tapis, etc.
- Positionnez le cordon d'alimentation de manière qu'il ne soit pas piétiné et qu'il ne présente pas de risque de trébuchement.
- Débranchez l'appareil pour le mettre hors tension.

- N'insérez jamais d'objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou de sortie : risque d'accident électrique, d'incendie et/ou de dommages matériels.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- L'appareil ne peut être utilisé que de la manière prévue et conformément à ces indications. L'utilisation d'autres accessoires peut causer un incendie, un accident électrique et/ou des blessures.




IMPORTANT !

- **L'appareil ne doit être utilisé qu'en position verticale.**
- **La maintenance ne peut être effectuée que par un technicien agréé.**
- **L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.**

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Les installations neuves et les extensions d'installations existantes doivent toujours être effectuées par un installateur agréé. Vous pouvez, si vous possédez les reconnaissances requises, remplacer les interrupteurs, les prises murales, poser des fusibles, des rallonges et des douilles d'ampoule. Autrement, faites appel à un électricien. Une installation incorrecte peut entraîner un danger de mort et un risque d'incendie.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Classe de protection	IP44
Puissance	30 W
Longueur de câble	100 cm
Dimensions	750 x 1400 mm

MONTAGE

MONTAGE MURAL

1. Marquez les trous de vis sur le mur. Percez des trous dans le mur et insérez les ancrages dans les trous.
2. Montez le support avec une vis dans l'écrou sur le porte-serviettes.
3. Montez le support mural à l'aide des vis.
4. Installez le boîtier de raccordement en dissimulant les câbles et l'interrupteur.

FIG. 1

FIG. 2

ATTENTION !

Le sèche-serviettes doit être monté de telle sorte que les interrupteurs ou les commandes ne soient pas accessibles par une personne depuis la baignoire ou la douche.

BOÎTIER DE RACCORDEMENT

1. Montez le boîtier de raccordement sur le sèche-serviettes.
2. Déposez le couvercle du boîtier latéral.

FIG. 3

3. Faites passer le cordon par le bas du boîtier de raccordement en laissant dépasser la longueur appropriée.

FIG. 4

4. Vissez fermement le boîtier de raccordement au tube vertical du porte-serviettes.

FIG. 5

Borniers

1. Placez le bornier dans le boîtier de raccordement et vérifiez le marquage.
2. Raccordez le conducteur neutre, le conducteur de phase et \oplus aux borniers correspondants.
3. Remettez en place le couvercle et vissez-le.
4. Montez la plaque de finition à l'arrière pour cacher le cordon d'alimentation.

FIG. 6

ATTENTION !

L'installation doit être effectuée par un électricien ou tout autre professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.

UTILISATION

UTILISATION

Interrupteur

- Placez l'interrupteur en position de marche (1) (le voyant de tension s'allume). Le produit s'allume.
- Placez l'interrupteur en position d'arrêt (0) (le voyant de tension s'éteint). Le produit est éteint.

REMARQUE !

Éteignez le porte-serviettes et débranchez-le lorsqu'il n'est pas utilisé.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het product is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen of volwassenen) met een functiebeperking of door personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben voor het gebruik ervan, tenzij zij instructies hebben gehad over het gebruik van het product van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen.
- Het product is bestemd voor gebruik in de badkamer, het washok, enz. Gebruik het product niet buitenshuis.
- Plaats het product niet de buurt van badkuip, douche, aanrecht of iets anders wat water of andere vloeistoffen bevat.
- Het product is bedoeld voor het drogen van textiel dat nat is van water.
- Houd het product goed in de gaten als het wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen.
- Trek de stekker eruit wanneer het product niet wordt gebruikt.
- Gebruik het product niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het product niet normaal werkt, nadat het product gevallen is of als het anderszins beschadigd is. Breng het product naar een erkend servicecentrum voor inspectie, reparatie of afstelling.
- Leg het snoer niet onder matten en dergelijke.
- Trek de stekker eruit zodat u niet op het snoer stapt of over het snoer kunt struikelen.
- Trek de stekker eruit om het product spanningsvrij te maken.
- Steek nooit vreemde voorwerpen in ventilatie- of afvoeropeningen – gevaar

voor elektrische ongevallen, brand en/of materiële schade.

- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- Het product mag alleen worden gebruikt op de bedoelde manier en volgens deze instructies. Ander gebruik kan leiden tot brand, elektrische ongevallen of persoonlijk letsel.

BELANGRIJK!

- **Het product mag alleen rechtop worden gebruikt.**
- **Service mag alleen worden uitgevoerd door een bevoegde servicvertegenwoordiger.**
- **Het product mag niet recht onder contactdozen worden geplaatst.**

WEES VOORZICHTIG MET ELEKTRICITEIT!

Nieuwe installaties en uitbreidingen van bestaande installaties moeten altijd

worden uitgevoerd door een bevoegde installateur. Indien u beschikt over voldoende kennis, kunt u de schakelaar of het stopcontact vervangen of de stekker, een verlengsnoer en de lamphouder monteren. Als u niet over voldoende kennis beschikt, schakelt u een bevoegd elektricien in. Een onjuiste installatie kan leiden tot levensgevaar en het risico op brand.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Beschermingsklasse	IP44
Vermogen	30 W
Snoerlengte	100 cm
Afmetingen	750 x 1400 mm

MONTAGE

WANDMONTAGE

1. Markeer de schroefgaten op de muur. Boor gaten in de muur en doe schroefankers erin.
2. Monteer de bevestiging met een bout in de moer op de handdoekradiator.
3. Monteer de muurbevestiging met de schroeven.
4. Monteer de aansluitbox met verborgen kabels en de schakelaar.

AFB. 1

AFB. 2

WAARSCHUWING!

De handdoekradiator moet zo worden gemonteerd dat schakelaars of knoppen niet kunnen worden bereikt vanuit badkuip of douche.

AANSLUITBOX

1. Monteer de aansluitbox op de handdoekradiator.
2. Maak het zijdeksel los.

AFB. 3

3. Trek het snoer door de onderkant van de aansluitbox zodat er voldoende lengte uitsteekt.

AFB. 4

4. Schroef de aansluitbox stevig vast op de verticale buis van de handdoekradiator.

AFB. 5

Aansluitblokken

1. Plaats het aansluitblok in de aansluitbox en controleer de markeringen.
2. Sluit de nuldraad, fasedraad en  van de kabel aan op de overeenkomstige blokken.

3. Zet het terug en schroef het deksel vast.
4. Monteer het dekplaatje aan de achterkant om het snoer te verbergen.

AFB. 6

WAARSCHUWING!

De installatie moet worden uitgevoerd door een elektricien of ander gekwalificeerd personeel om risico's te vermijden.

AANWENDING

GEBRUIK

Schakelaar

- Plaats de schakelaar in de aan-stand (1) (spanningsindicatielampje licht op). Het product start.
- Plaats de schakelaar in de uit-stand (0) (spanningsindicatielampje gaat uit). Het product is uitgeschakeld.

LET OP!

Schakel de handdoekradiator uit en trek de stekker eruit wanneer deze niet wordt gebruikt.

